



95-1918-025-000 Rev A

©2019 SRAM, LLC

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Follow the safety instructions listed here. Any failure to follow these safety instructions could cause you to crash while riding your bicycle, which could result in serious and/or fatal injuries.
2. Have your wheels installed, secured, and maintained by a qualified bicycle mechanic.
3. Before riding your bicycle confirm you are using the correctly sized wheels for your fork and bicycle. Confirm the wheels are properly installed and secured to the bicycle, and are used with compatible components. Your wheels are designed to secure to the bike using a thru axle. Be sure you understand which axle your bike has and how to properly operate it.
4. Ensure that your thru axle and dropouts are clean and free of dirt or debris.
5. Do not modify Zipp wheels in any way.
6. Do not use Zipp wheels with rim brakes.
7. Do not use Zipp wheels on any tandem bicycle.
8. Do not exceed the maximum tire pressure indicated on the tire or 65 psi, whichever is lower.
9. Adhere to rider weight limits for Zipp wheels. Information can be found at www.zipp.com.
10. Zipp wheels do not come with the reflectors required by federal law for new bicycles, 16 CFR §1512.16. Additional requirements for reflectors and lighting may exist and vary by location. Your dealer should install proper reflectors and lighting systems to meet all applicable federal, state, and local requirements. Always use front and rear lights in addition to reflectors if riding at night or in reduced visibility.
11. Zipp wheels are intended for cross-country, trail, and aggressive all-mountain style riding only. Do not use for downhill racing.
12. When installing or removing the cassette, the locking tool splines must fully engage with the locking or locktube. Splines must be between 7 and 8 mm for XD™ cassettes, and less than 8 mm in length for 9 and 10 speed cassettes.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Befolgen Sie die nachstehend aufgeführten Sicherheitshinweise. Die Nichtbefolgung dieser Sicherheitshinweise kann beim Fahren mit Ihrem Fahrrad zu einem Unfall führen, der schwere und/oder tödliche Verletzungen zur Folge haben kann.
2. Lassen Sie die Montage, Befestigung und Wartung Ihrer Laufräder von einem qualifizierten Zweiradmechaniker durchführen.
3. Bevor Sie mit Ihrem Fahrrad fahren, stellen Sie sicher, dass Sie Laufräder der richtigen Größe für Ihre Gabel und Ihr Fahrrad verwenden. Überprüfen Sie, dass die Laufräder ordnungsgemäß in das Fahrrad eingebaut sind und mit kompatiblen Komponenten verwendet werden. Ihre Laufräder sind für die Montage mit einer Steckachse vorgesehen. Bestimmen Sie den Typ der Achse Ihres Fahrrads und machen Sie sich mit ihrer Bedienung vertraut.
4. Achten Sie darauf, dass Ihre Steckachse und die Ausfallenden sauber und frei von Schmutz und Verunreinigungen sind.
5. Zipp-Laufräder dürfen nicht modifiziert werden.
6. Zipp-Laufräder dürfen nicht mit Felgenbremsen verwendet werden.
7. Zipp-Laufräder dürfen nicht für Tandems verwendet werden.
8. Der auf dem Reifen angegebene maximale Reifendruck oder 4,5 bar (65 psi) dürfen nicht überschritten werden (der niedrigere Wert gilt).
9. Beachten Sie die Fahrgewichtlimits für Zipp-Laufräder. Nähere Informationen finden Sie unter www.zipp.com.
10. Zipp-Laufräder werden ohne die für neue Fahrräder gesetzlich vorgeschriebenen Reflektoren geliefert (US-Bundesgesetz 16 CFR, §1512.16). Je nach Land gelten im Hinblick auf Reflektoren und Beleuchtung möglicherweise weitere Anforderungen. Bitten Sie Ihren Händler, alle erforderlichen Reflektoren und Beleuchtungskomponenten anzubringen, um die gesetzlichen Vorschriften zu erfüllen. Verwenden Sie bei Nacht oder eingeschränkter Sicht zusätzlich zu Reflektoren stets eine Front- und eine Rückleuchte.
11. Zipp-Laufräder sind ausschließlich für Cross-Country, Geländefahrten und Aggressive All-Mountain vorgesehen. Verwenden Sie sie nicht für Downhill-Rennen.
12. Beim Ein- und Ausbau der Kassette müssen die Profile des Verschlussringwerkzeugs vollständig im Verschlussring oder Verschlussrohr sitzen. Die Profile müssen für XD-Kassetten 7 bis 8 mm lang und für 9- und 10-fach-Kassetten weniger als 8 mm lang sein.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Siga las instrucciones de seguridad que aquí se indican. De lo contrario, podría tener un accidente al montar en su bicicleta y sufrir lesiones graves o incluso mortales.
2. Confíe la instalación, fijación y mantenimiento de sus ruedas a un mecánico de bicicletas cualificado.
3. Antes de subirse a la bicicleta, compruebe que está utilizando ruedas de un tamaño adecuado tanto para la horquilla como para la bicicleta. Compruebe que las ruedas están bien instaladas y fijadas a la bicicleta, y que se utilizan con componentes compatibles. Estas ruedas están diseñadas para su fijación a la bicicleta por medio de un eje pasante. Asegúrese de tener claro el tipo de eje que lleva su bicicleta y la forma correcta de manejarlo.
4. Asegúrese de que el eje pasante y las punteras estén limpios y no presenten suciedad ni residuos.
5. No realice ningún tipo de modificación en sus ruedas Zipp.
6. No utilice ruedas Zipp con frenos de llanta.
7. No utilice ruedas Zipp con bicicletas tándem.
8. No supere la presión máxima recomendada que se indica en el propio neumático, o bien una presión de 4,5 bar (65 psi), el menor de ambos valores.
9. Respete los límites de peso del ciclista especificados para las ruedas Zipp. Puede encontrar información al respecto en www.zipp.com.
10. Las ruedas Zipp no incluyen los reflectantes que exige la legislación federal para bicicletas nuevas, 16 CFR, párrafo 1512.16. Es posible que existan otros requisitos adicionales en cuanto a alumbrado y reflectantes, que pueden variar de una ubicación a otra. Su distribuidor debería instalar los reflectantes y sistemas de alumbrado adecuados para cumplir la normativa federal, estatal y local correspondiente. Si va a circular de noche o con poca visibilidad, utilice siempre luces delanteras y traseras, además de los reflectantes.
11. Las ruedas Zipp están diseñadas únicamente para circular campo a través, por senderos y en ciclismo todoterreno de montaña agresivo. No las utilice para carreras de descenso.
12. Al montar o desmontar el casete, las acanaladuras de la herramienta para la tuerca de cierre deben encajar completamente en la tuerca o el tubo de cierre. Las acanaladuras deben ser de entre 7 y 8 mm para los casetes XD, y de menos de 8 mm de longitud para los casetes de 9 y 10 velocidades.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Veuillez suivre les consignes de sécurité indiquées dans ce document. Le non-respect de ces consignes de sécurité peut provoquer une chute du cycliste susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.
2. Faites installer et entretenir vos roues par un mécanicien vélo professionnel.
3. Avant toute utilisation de votre vélo, assurez-vous que la taille des roues est compatible avec votre fourche et votre vélo. Assurez-vous que vos roues sont installées et fixées de manière appropriée sur le vélo. Utilisez-les uniquement avec des composants compatibles. Vos roues ont été conçues pour être fixées sur le vélo grâce à un axe traversant. Vérifiez le type d'axe dont votre vélo est équipé et assurez-vous de bien comprendre son fonctionnement.
4. Assurez-vous que l'axe traversant et les pattes sont propres et non obstrués par de la saleté ou des débris.
5. Ne modifiez en aucun cas les roues Zipp.
6. N'utilisez pas les roues Zipp avec des freins à patin.
7. N'utilisez pas les roues Zipp sur des tandems.
8. Ne dépassez pas la pression maximale indiquée sur le flanc du pneu ou 4,5 bar (65 psi), en privilégiant la plus petite valeur des deux.
9. Respectez le poids maximum du cycliste conseillé pour les roues Zipp. Vous trouverez toutes les informations nécessaires sur www.zipp.com.
10. Les roues Zipp ne sont pas équipées des catadioptres requis par les lois fédérales sur les vélos neufs (Code 16 CFR, §1512.16). Selon les réglementations locales, des exigences supplémentaires en matière de catadioptres ou d'éclairage peuvent entrer en vigueur. Demandez à votre revendeur d'installer des catadioptres et des systèmes d'éclairage appropriés pour être en conformité avec les réglementations fédérales, de l'état, et locales. Veillez à toujours utiliser des feux avant et arrière en plus des catadioptres si vous roulez la nuit ou lorsque la visibilité est réduite.
11. Les roues Zipp sont conçues pour le cross-country, le trail et le style sportif tout-terrain. Ne les utilisez pas pour les courses de descente.
12. Lors du montage ou du démontage de la cassette, veillez à ce que les cannelures de l'outil soient bien engagées à fond sur la bague ou le tube de verrouillage. Les cannelures doivent mesurer entre 7 et 8 mm pour les cassettes XD, et ne pas dépasser 8 mm de longueur pour les cassettes 9 et 10 vitesses.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Seguire le istruzioni di sicurezza elencate nel presente documento. Il mancato rispetto di queste istruzioni di sicurezza potrebbe causare incidenti durante l'uso della bicicletta, con conseguenti lesioni gravi e/o mortali.
2. Consigliamo vivamente di far installare, fissare ed eseguire la manutenzione delle ruote da un meccanico qualificato per le biciclette.
3. Prima di usare la bicicletta verificare che le ruote siano delle dimensioni corrette per la forcella e la bicicletta. Verificare che le ruote siano installate e fissate correttamente alla bicicletta e che vengano utilizzate con componenti compatibili. Le ruote sono progettate per fissare la bicicletta utilizzando un asse passante. Assicurarsi di comprendere il funzionamento dell'asse presente nella propria bicicletta e come azionarlo correttamente.
4. Assicurati che l'asse passante e i forcellini siano puliti e privi di sporco o detriti.
5. Non modificare le ruote Zipp in alcun modo.
6. Non utilizzare ruote Zipp con freni a cantilever.
7. Non utilizzare ruote Zipp su biciclette tandem.
8. Non superare la pressione massima degli pneumatici indicata sullo pneumatico o i 4,5 bar (65 psi), delle due rispettare quella più bassa.
9. Rispettare i limiti di peso dell'utilizzatore per le ruote Zipp. Per maggiori informazioni, visitare il sito www.zipp.com.
10. Le ruote Zipp non sono fornite di catarifrangenti richiesti dalla legge federale degli Stati Uniti per le nuove biciclette, 16 CFR, §1512.16. Potrebbero esistere altri requisiti per i catarifrangenti e sistemi di illuminazione, variabili a seconda del Paese d'uso. Il rivenditore dovrà installare i catarifrangenti e i sistemi di illuminazione appropriati per soddisfare tutti i requisiti applicabili delle leggi nazionali, regionali e locali. Utilizzare sempre luci anteriori e posteriori oltre ai catarifrangenti se si guida di notte o in condizioni di visibilità ridotta.
11. Le ruote Zipp sono concepite esclusivamente per il cross country, il trail e l'aggressivo stile all-mountain. Non usare per le gare di downhill.
12. Quando si installa o si rimuove la cassetta, le scanalature dello strumento anello di blocco devono ingranare completamente nell'anello di blocco o nel tubo di blocco. Le scanalature devono essere fra 7 e 8 mm per cassette XD, e lunghe meno di 8 mm per cassette a 9 e 10 velocità.

VEILIGHEIDINSTRUCTIES

1. Volg de veiligheidsinstructies die hier zijn beschreven. Het niet opvolgen van deze veiligheidsinstructies kan tijdens het fietsen een ongeval veroorzaken, dit kan ernstig letsel en/of de dood tot gevolg hebben.
2. Laat uw wielen installeren, vastmaken en onderhouden door een vakbekwame fietsenmaker.
3. Voordat u gaat fietsen, controleer of u de juiste maat van wielen gebruikt voor uw voorvork en fiets. Zorg dat de wielen op een correcte manier aan de fiets zijn vastgemaakt en dat er alleen compatibele componenten worden gebruikt. Uw wielen zijn ontworpen om aan de fiets te worden vastgemaakt met behulp van een doorvoeras. Zorg dat u op de hoogte bent van welke as uw fiets bezit in hoe deze op een juiste manier te bedienen.
4. Zorg dat uw doorvoeras en vorkopeningen schoon zijn en geen modder of gruis bevatten.
5. Pas Zipp-wielen op geen enkele manier aan.
6. Gebruik geen Zipp-wielen met velgremmen.
7. Gebruik geen Zipp-wielen op een tandem.
8. Overschrijd de maximum bandenspanning zoals aangegeven op de band of 4,5 bar (65 psi) niet, welke lager is.
9. Houd rekening met het maximum gewicht van de fietser voor Zipp-wielen. Meer informatie vindt u op www.zipp.com.
10. Zipp-wielen worden geleverd zonder de reflectoren die verplicht zijn volgens de nationale wet op nieuwe fietsen, 16 CFR §1512.16. Er kunnen aanvullende vereisten bestaan voor reflectoren en verlichting die per locatie kunnen verschillen. Uw verkoper moet de juiste reflectoren en verlichtingssysteem installeren om aan alle toepasselijke nationale, provinciale en plaatselijke vereisten te voldoen. Gebruik altijd een voor- en achterlicht naast reflectoren als u 's avonds rijdt of in een situatie van beperkt zicht.
11. Zipp-wielen zijn alleen bestemd voor crosscountry, fietsen in de vrije natuur en agressief fietsen op heuvels. Niet gebruiken voor downhill racen.
12. Tijdens het installeren of verwijderen van de cassette moeten de inkepingen van de borgringafnemer volledig in de borgring of borgbuis grijpen. De inkepingen moeten voor XD-cassettes tussen 7 en 8 mm lang zijn en voor cassettes voor 9 of 10 versnellingen minder dan 8 mm lang zijn.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Siga as instruções de segurança indicadas aqui. Caso não siga estas instruções de segurança poderá causar um acidente enquanto anda montado na sua bicicleta, de que poderão resultar ferimentos graves e/ou fatais.
2. Mande instalar e fixar as suas rodas e mande fazer a manutenção delas a um mecânico de bicicletas qualificado.
3. Antes de guiar a sua bicicleta, confirme que está a usar rodas do tamanho correcto para o seu garfo e para a bicicleta. Confirme que as rodas estejam correctamente instaladas e fixadas na sua bicicleta, e que estejam a ser usadas com componentes compatíveis. As suas rodas foram concebidas para serem fixadas na bicicleta usando um eixo de atravessamento. Assegure-se de que sabe qual dos eixos é que a sua bicicleta tem montado e como fazê-lo funcionar correctamente.
4. Assegure que o eixo de atravessamento e os eixos estejam limpos e isentos de detritos ou sujidade.
5. Não modifique de nenhuma maneira as rodas Zipp.
6. Não use rodas Zipp com travões ao ar.
7. Não use rodas Zipp em nenhuma bicicletas para 2 pessoas (tandem).
8. Não exceda a pressão máxima nos pneus indicada no próprio pneu ou 4,5 bar (65 psi), conforme a que for menor.
9. Cumpra os limites de peso do ciclista para as rodas Zipp. Pode encontrar informações em www.zipp.com.
10. As rodas Zipp não trazem montados os reflectores exigidos pela lei federal/nacional para bicicletas novas (16 CFR §1512.16 nos E.U.A.). Poderão existir outros requisitos quanto a reflectores e luzes, que irão variar conforme o local. O seu concessionário deverá instalar os reflectores e sistemas de luzes apropriados, de modo a cumprir com todos os requisitos governamentais nacionais e locais aplicáveis. Utilize sempre luzes à frente e atrás, além dos reflectores, se conduzir à noite ou em situações de visibilidade reduzida.
11. As rodas Zipp foram concebidas apenas para condução do tipo cross, trilho e agressivo de montanha. Não use para corridas em descidas.
12. Quando se instale ou se retire a cassetes, as estrias da ferramenta de travamento têm que se inserir completamente e engatar no anel de travamento ou no tubo de travamento. As estrias têm que ter entre 7 e 8 mm para cassetes XD e menos de 8 mm de comprimento para cassetes de 9 e 10 velocidades.

安全にお使いいただくために

1. 本マニュアルに記載された安全に関する手順に従ってください。これらの安全に関する手順に従わないと、自転車走行中に重傷または死亡につながる事故を引き起こす危険性があります。
2. ホイールの取り付け、安全確認、メンテナンスは、専門の自転車整備士に依頼してください。
3. 自転車への乗車前に、ホイールのサイズが、お使いのフォークと自転車に正しく適合していることを確認してください。ホイールが自転車に正しく確実に取り付けられ、適合性のあるコンポーネントとともに使用されていることを確認してください。お買い上げのホイールは、スルー・アクスルを使用して自転車に固定するように設計されています。お手持ちの自転車のアクスルの種類とその操作方法を理解していることを確認してください。
4. スルーアクスルとドロップアウトにゴミなどの汚れがないことを確認してください。
5. Zipp ホイールにいかなる改造も行わないでください。
6. Zipp ホイールは、リムブレーキには使用しないでください。
7. Zipp ホイールは、タンデム型自転車には使用しないでください。
8. タイヤの空気圧は、タイヤに記されている最大空気圧または 4.5 bar (65 psi) のいずれかの値を超えないようにしてください。
9. Zipp ホイールのライダーの体重制限を守ってください。体重に関する情報は、www.zipp.com を参照してください。
10. Zipp ホイールには、新規に購入する自転車向けの米国連邦法である 16 CFR、セクション 1512.16 の規定に準拠するリフレクターは付属していません。また地域によっては、これ以外にも、リフレクターおよびライティングに関する追加要件がある場合があります。当社の販売店では、適用されるすべての連邦、各州、および各地域の法的要件を満たす最適なリフレクターとライティング・システムを取り付けています。夜間または視界が悪い状況で自転車を利用する場合は、リフレクターのほか、前後のライトを常にご使用ください。
11. Zipp ホイールはクロスカントリー、トレイル、激しいオールマウンテンの走行のみに使用するよう設計されています。ダウンヒル・レーシングには使用しないでください。
12. カセットを取り付ける時、または取り外す時には、ロックリング・ツールのスプラインが、ロックリングまたはロックチューブに完全に噛み合うようにします。スプラインの長さは、XD カセットには 7 ~ 8 mm、9 速および 10 速のカセットには 8 mm 以下でなければなりません。

安全说明

1. 遵照此处列出的安全说明。违背这些安全说明可能引起骑行时撞车，这可能导致严重甚至致命的伤害。
2. 让专业的自行车技工来安装、固定和保养车轮。
3. 骑行前，确保所使用的车轮尺寸与前叉和自行车相配。确认车轮正确安装并固定到自行车上，并且使用兼容的组件。车轮的设计是使用直通轴将车轮固定在自行车上。确保了解自己的自行车配备哪种轴以及如何正确操作该轴。
4. 确保您的直通轴和勾爪干净且无灰尘或碎屑。
5. 请勿以任何方式改装 Zipp 车轮。
6. Zipp 车轮不得与轮圈刹车搭配使用。
7. 请勿在任何双人自行车上使用 Zipp 车轮。
8. 请勿超出车胎上标明的最高胎压或 4.5 bar (65 psi)，以两者中的较低值为最高限值。
9. 遵守 Zipp 车轮的骑行者体重限制。相关信息请查阅 www.zipp.com。
10. Zipp 车轮不附带美国联邦新自行车法 (16 CFR § 1512.16) 所要求的反光片。关于反光片和灯光的其他规定可能存在，并且各地各不相同。您的经销商应当给您安装适当的反光片和灯光系统，以符合联邦、州或地方所有适用的规定。在夜间或能见度不佳的情况下骑行时，不仅要使用反光片，还要始终使用前灯和后灯。
11. Zipp 车轮只设计用于越野骑行、林道骑行以及更激进的全山地骑行。请勿用于速降赛。
12. 安装或拆卸飞轮时，锁环工具齿条必须与锁环或锁套完全啮合。XD 飞轮使用的齿条必须在 7 mm 到 8 mm 之间，并且 9 速或 10 速飞轮使用的齿条必须短于 8 mm。